



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Zakon br. 04/L-045

O JAVNO PRIVATNOM PARTNERSTVU

Skupština Republike Kosovo;

Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,

Usvaja

ZAKON O JAVNO PRIVATNOM PARTNERSTVU

DEO I
OPŠTE ODREDBE

Član 1
Cilj

Cilj ovog Zakona je da se uspostavi pravni okvir za javno-privatno partnerstvo, uključujući procedure za javno-privatno partnerstvo, sadržaj i strukture sporazuma za javna-privatna partnerstva i institucionalne strukture odgovorne za upravljanje i razvoj javno-privatnog partnerstva u Republici Kosovo.

Član 2 **Delokrug**

1. Odredbe ovog zakona uređuju javno-privatno partnerstvo za pružanje javnih usluga i / ili javne infrastrukture u svim privrednim i društvenim sektorima, uključujući ali ne ograničavajući se na:

- 1.1. prevoz, uključujući železnički sistem, železnički saobraćaj, aerodrome, puteve, tunele, mostove, parking, javni prevoz;
- 1.2. energetska, infrastruktura; izuzimajući izgradnju novih kapaciteta za proizvodnju električne energije;
- 1.3. naftovod, gasovod, prečišćavanje i distribucije;
- 1.4. proizvodnju, distribuciju, tretiranja, prikupljanja i administraciju vode, otpadne vode, drenaže, kanala i nadvodnjavanje;
- 1.5. prikupljanje, uklanjanje, reciklaže i upravljanja otpadom;
- 1.6. telekomunikacije;
- 1.7. obrazovanje;
- 1.8. sport i rekreaciju;
- 1.9. zdravstvo;
- 1.10. turizam i kulturu;
- 1.11. infrastrukturu zatvora;
- 1.12. sanaciju zemljišta i šuma;
- 1.13. industrijski parkovi;
- 1.14. državni smeštaj, socijalno stanovanje i socijalni rad;
- 1.15. vladine, administrativne i javne zgrade;
- 1.16. usluge i održavanje infrastrukture na osnovu IT i podataka;

2. Ovaj zakon se ne primenjuje na:

- 2.1. izdavanje licenci, dozvola ili ovlašćenja od javnih autoriteta, osim ako izdavanje licence, dozvole ili ovlašćenje se traži u okviru javno - privatnog partnerstva.

- 2.2. javne ugovore koji nisu utvrđeni u podstavu 1.2. stav 1. člana 7 ovog zakona;
- 2.3. privatizaciju javne infrastrukture ili javna preduzeća, u skladu sa Zakonom br. 03/L-087 za javnim preduzećima, osim ako se Zakonom o javnim preduzećima zahteva primena odredaba ovog zakona;
- 2.4. rudnike i minerale i prava u vezi sa njima, koja će biti regulisana Zakonom br. 03/163 za rudnike i minerale; osim ako se Zakonom o rudnicima i mineralima zahteva primena odredaba ovog zakona
- 2.5. izgradnju novih kapaciteta za proizvodnju energije, koja će biti regulisana na osnovu Zakona br. 03/L-185 o regulatoru energije; osim ako se Zakonom o regulatoru energije zahteva primena odredaba ovog zakona;
- 2.6. prava u vezi sa vazдушnim prostorom;
- 2.7. javne ugovore i koncesije klasifikovane u skladu sa Zakonom br. 03-L-178 o klasifikaciji informacija i verifikacije bezbednosti;
- 2.8. javne ugovori i koncesije koji se regulišu ostalim proceduralnim odredbama i koji se daju:
 - 2.8.1. na osnovu međunarodnog sporazuma između Republike Kosova i jedne ili više drugih država koji pokriva snabdevanje ili radove koja imaju za cilj zajedničku primenu ili eksploataciju rada država potpisnica ili usluga koja imaju za cilj zajedničku primenu ili eksploataciju projekta država potpisnica;
 - 2.8.2. podmeđunarodnim sporazumom, zaključenim od strane Republike Kosovo, koji je u vezi sa raspoređivanjem trupa i koji ima veze sa preduzimanjima treće zemlje;
 - 2.8.3. po posebnom postupku jedne međunarodne organizacije.

Član 3 **Definicije**

1. Izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:

- 1.1. **Ugovorni autoritet** – javni autoritet koji je, u skladu sa odredbama ovog zakona, stupio u sporazum javno-privatnog partnerstva.
- 1.2. javni autoritet podrazumeva:
 - 1.2.1. jedno ili više ministarstva ili agenciju Vlade Republike Kosovo;
 - 1.2.2. jednu ili više opština;

1.2.3. jednog ili više javnih preduzeća ili drugih organa koji se regulišu javnim pravom;

1.2.4. udruženje gore navadenih organa.

1.3. Centralni Departman Jovno Privatno Partnerstvo ili Departman PPP - ima značaj kako je određeno u članu 18 ovog zakona.

1.4. Javna infrastruktura - fizičke imovine, strukture i sisteme koji pružaju javne usluge direktno ili indirektno.

1.5. Komitet javno-privatnog partnerstva ili KJPP - ima značenje dato u članu 16 ovog Zakona.

1.6. Koncesija - koncesiju radova i koncesiju usluga.

1.7. Koncesija radova - ugovor, isti kao i ugovor o radovima, osim da se izvršenje ugovora potpuno ili delimično kompenzuje davanjem prava na eksploataciju objekta ugovora

1.8. Koncesija za pružanje usluga - isto što i ugovor o uslugama, osim činjenice da izvršenje ovog ugovora se delimično ili u potpunosti nadoknađuje davanjem prava na eksploataciju objekta ugovora.

1.9. Konzorcium- grupa ponuđača.

1.10. Ugovor o uslugama - ugovor, osim ugovora za snabdevanje ili radova kao što je definisano u Zakonu o javnim nabavkama u Republici Kosova, koji je zaključen između javnog autoriteta i jednog ili više privatnih partnera, čiji učinak se nadoknađuje novčanim plaćanjem.

1.11. Ugovor o radu - ugovor između javnog autoriteta i jednog ili više partnera čiji je glavni zadatak izvršenje, projekcija i izvršenje, ili realizacija na bilo koji način jednog građevinskog rada ili aktivnosti inženjeringa, čije obavljanje se nadoknađuje novčanim plaćanjem.

1.12. Javni ugovor - označava:

1.12.1. ugovor o uslugama,

1.12.2. ugovor o snabdevanju,

1.12.3. ugovor o radovima,

1.12.4. javni okvirni ugovor, i

1.12.5. ugovor za nepokretne imovine definisane u Zakonu o javnim nabavkama u u Republici Kosovo.

1.13. **Sporazum** - ugovor između javnog autoriteta i privatnog partnera koji ima za cilj sprovođenje javno-privatnog partnerstva i svih pratećih i paralelnih sporazuma, uključujući sporazume finansiranja, operativne i menadžerske sporazume i direktne sporazume.

1.14. **Ponudač ili ponuđači** - pravna lica, uključujući i grupepravnih lica, koja učestvuju u postupku selekcije za Sporazum.

1.15. **Organ za razmatranje nabavki** ili „ORN“- Organ za razmatranje javnih nabavki osnovan shodno VIII delu Zakona o javnim nabavkama u Republici Kosova.

1.16. **Privatni partner** - označava pravno lice koje ulazi u Javno Privatno Partnerstvo sa javnim autoritetom za pružanje javne infrastrukture i javnih službi.

1.17. **Javno-privatno partnerstvo ili JPP** - označava svaku ugovaračku ili nstitucionalnu saradnju između jednog ili više javnih autoriteta i jednog ili više partnera u kojima privatni partner:

1.17.1. pruža javnu uslugu, ili javnu infrastrukturu u ime javnog autoriteta;

1.17.2. preuzima finansijski, tehnički, izgradnje i operativni rizik, uključujući i rizik od potražnje i / ili dostupnosti, u vezi sa pružanjem javnih usluga ili javne infrastrukture;

1.17.3. dobija korist od pružanja javnih usluga ili javne infrastrukture u obliku:

1.17.4. uplata od strane javnog autoriteta iz relevantnog javnog autoriteta;

1.17.5. takse ili tarifa prikupljene od strane privatnog partnera od korisnika ili klijenata javnih usluga ili javne infrastrukture koja je njima ponuđena, ili

1.17.6. kombinacija plaćanja gore navedenih taksi ili tarifa.

1.18. **Pristupačnost**- finansijske obaveze koji će nastati od strane javnog autoriteta u pogledu sporazuma moraju ispunjavati sredstva koje su u skladu sa tekućim rashodima i razumno planiranje budućih rashoda, a koje su:

1.18.1. imenovane u okviru budžeta koji javni autoritet zajavni servis ili javnu infrastrukturu koja se sporazum odnosi, i/ili

1.18.2. označene u Budžetu Kosova i budžetskim relevantnim procenama za javni autoritet u skladu sa važećim zakonima.

1.19. **Projekat** - svaku od sledećih aktivnosti ili bilo koju kombinaciju od njih koja su obavljena na osnovu javno-privatnog partnerstva, kao što sledi:

1.19.1. projektovanje, izgradnju i razvoj novih infrastrukturnih objekata,

1.19.2. rehabilitaciju, modernizaciju i proširenje postojećih infrastrukturnih objekata,

1.19.3. uprava, proširenje ili drugih usluga vezanih za nove ili postojeće infrastrukture.

1.20. **Javna služba** - bilo koju uslugu, zadatak ili funkciju koju javni autoritet ima mandat po zakonu da obezbedi u opštem javnom interesu i da nema industrijski ili komercijalni karakter.

1.21. **Javne komunalne usluge** - javnu infrastrukturu u vlasništvu ili pripada opštini i javne usluge koje obezbeđuje opština u okviru svojih zakonskih ovlašćenja predviđena zakonom.

1.22. **Vrednost za novac**-obezbeđivanje javne infrastrukture ili javnog servisa od strane javnog autoriteta na osnovu rezultata javnog privatnog partnerstva veće ekonomske koristi, socijalnih i finansijskih troškova, cena, kvalitet, kvantitet, rizik transfera, ilikombinacija njih, u poređenju sa pružanje takve javne infrastrukture ili javne službe u bilo kom drugom obliku.

2. Sve refernce na određene članove su reference na članove ovog Zakona, osim ako nije drugačije navedeno.

Član 4 **Opšta načela**

Davanje i sprovođenje javno-privatnog partnerstva će biti zasnovana na načelima jednakog tretmana, nediskriminacije, transparentnosti, proporcionalnosti, ekonomiciteta, efikasnosti, zaštite javnog interesa, slobodne konkurencije i vrednost za novac i pristupačnosti.

DEO II JAVNO-PRIVATNO PARTNERSTVO

POGLAVLJE I OPŠTA PRAVILA ZA JAVNO PRIVATNO PARTNERSTVO

Član 5

Ovlašćenje za ulazak u javno-privatno partnerstvo

1. Javni autoritet može ući u javno-privatno partnerstvo ako relevantni javni autoritet, u okviru zakona, je direktno odgovorno za pružanje javnih usluga ili javne infrastrukture kao što je definisano u članu 2 ovog Zakona, i glavni je predmet javno-privatnog partnerstva.
2. Kada projekat javno-privatnog partnerstva obuhvata pružanje javnih usluga ili javne infrastrukture koja je odgovornost više od jednog javnog autoriteta, KJPP će odlučiti koji javni autoritet će biti ugovorni autoritet za odgovarajuće javno privatno partnerstvo.
3. U skladu sa odredbama člana 17 ovog Zakona i uz prethodnu saglasnost Vlade, i kad je u javnom interesu, KJPP je nadležan da uđe u javno-privatno partnerstvo u ime Republike Kosovo za pružanje javnih usluga ili javne infrastrukture koje su u nadležnosti Vlade Republike Kosova ili bilo kog njenog ministarstva ili agencije.

Član 6

Oblast delovanja i oblici javno-privatnog partnerstva

1. Javno-privatno partnerstvo može biti primenjeno ili u ugovaračkom obliku ili u institucionalnom obliku.
2. Javni autoritet bira ugovarački ili institucionalni oblik koji najbolje odgovara željenoj raspodeli rizika i odgovornosti za svako javno-privatno partnerstvo, uključujući bilo koju od sledećih aktivnosti ili bilo koju kombinaciju od njih:
 - 2.1. projekciju, izgradnju, finansiranje, održavanje i funkcionisanje nove javne infrastrukture;
 - 2.2. reparaciju, modernizaciju, finansiranje, širenje, održavanje i funkcionisanje postojeće javne infrastrukture; i/ ili
 - 2.3. administracije, menadžment, upravljanje, održavanje i druge usluge koje se odnose na javne usluge ili nove javne ili postojeće javne infrastrukture.

Član 7

Ugovaračko javno-privatno partnerstvo

1. Ugovarno javno-privatno partnerstvo može biti u obliku:
 - 1.1. koncesije, ili
 - 1.2. javnog ugovora, pod uslovom da na osnovu ovog javnog ugovora privatni partner:
 - 1.2.1. pruža javnu uslugu ili javnu infrastrukturu u ime javnog autoriteta;
 - 1.2.2. preuzima rizike i finansijske obaveze, tehničke, izgradnje i / ili operativne u vezi sa pružanjem javnih usluga ili javne infrastrukture;
 - 1.2.3. prima redovne isplate od javnog autoriteta za ugovaranje za pružanje javnih usluga ili javne infrastrukture, isplate koje mogu biti u obliku jednostranih plaćanja, i koji odražavaju rizik od raspoloživosti, zahteva(aplikacij) ili izgradnju koji je preuzeo privatni partner.
2. Javno-privatno partnerstvo u obliku koncesija reguliše se u skladu sa ovim zakonom.
3. Davanje Javno-privatnog partnerstva u obliku javnog ugovora kako je definisano u podstavu 1.2. stav 1. ovog člana vrši se u skladu sa pravilima i postupcima utvrđenim u II Delu Zakona o javnim nabavkama u Republici Kosovo. U svim drugimpitanjima, javni ugovor navedeni u podstavu 1.2. stav 1. ovog člana uređuju se u skladu sa ovim zakonom.
4. Pravila za klasifikaciju mešovutih ugovora i za izračunavanje procenjene vrednosti ugovora navedenih u Zakonu o javnoj nabavci u Republici Kosovo sprovode se za koncesije i ugovore utvrđene iz stava 1 ovog člana.

Član 8.

Institucionalno javno-privatno parnterstvo

1. Institucionalno javno-privatno parnterstvo može osnivati jedna opština putem otkupa jednog ili više privatnih partnerstava opštinskih deonica jednog postojećeg javnog funkcionalnog preduzeća čija je funkcija obavljanje javnih usluga ili pružanje javnih infrastrukturnih usluga, pod uslovom da privatni partner takođe učestvuje u upravljanju javnim preduzećem ili u obavljanju infrastrukturnih ili javnih usluga.
2. Izbor privatnog partnera u tom institucionalnom javno-privatnom partnerstvu vrši se u skladu sa odredbama ovog zakona, kada je cilj takvog institucionalnog JPP-a implementacija jedne date koncesije od strane javnog autoriteta. Ako je institucionalnom javno – privatnom parnterstvu cilj da primeni jednog drugog javnog

ugovora, i odabir privatnog partnerstva za to institucionalno javno-privatnom partnerstvu vrši se prema procedurama nabavke, utvrđene Zakonom o javnoj nabavci.

3. Ako osnivanje javno-privatnog partnerstva zahteva prodaju deonica jednog javnog preduzeća koje je u vlasništvu Republike Kosova, osnivanje tog institucionalno javno-privatnog partnerstva podleže odobrenju Vlade i Skupštine Republike Kosova, shodno Zakonu o javnim preduzećima.

Član 9 Trajanje

1. Trajanje javno-privatnog partnerstva će biti utvrđeno u odgovarajućem sporazumu. Trajanje Javno-privatnog partnerstva treba da bude povezan na razuman način i da odražava:

1.1. životni ciklus javne infrastrukture,

1.2. stopu prinosa, i

1.3. vrednost za novac za svaki pojedinačni projekat javno-privatnog partnerstva.

2. Odobrenjem KJPP, ugovarački aurtorit može da nastavi trajanje ugovora za dodatni period koji ne prelazi više od $\frac{1}{4}$ (jedne četvrtine), od početnog termina naveden u sporazumu, iz sledećih razloga:

2.1. kašnjenja u izvršavanju ili prekida u radu usled okolnosti koje su van razumne kontrole bilo koje strane;

2.2. obustavljanje projekta koji je rezultirao od akcije ugovornog autoriteta ili drugih javnih vlasti, ili

2.3. povećanje koštanja koji proizilazi iz zahteva ugovornog autoriteta koji nisu prvobitno predviđeni u sporazumu, ako privatni partner neće biti u mogućnosti da vrati ova koštanja bez produženja u pitanju;

2.4. bilo koji drugi razlog neophodan za zaštitu javnog interesa.

Član 10 Vlasništvo imovine

1. Tokom trajanja sporazuma, ugovorni autoritet može privremeno da prenese privatnom partneru vlasništvo nad javnom infrastrukturom i drugom javnom imovinom koje se direktno odnose na predmet sporazuma, koji će biti vraćeni ugovornom autoritetu nakon isteka ili raskida sporazuma, u skladu sa sporazumom.

2. Nijedna obezbeđena merane može se kreirati sporazumom o državnoj imovini, imovinu ili prava neophodna za pružanje javnih usluga ili javne infrastrukture.

3. Izuzetno od stava 2 ovog člana, akcioneri privatnog partnera imaju pravo da stvore zalog ili stvaranje bilo kojedrugemere bezbednosti u svoje akcije u privatnog partnera.

Član 11 **Finansijska prava**

Privatni partner ima pravo da postavi, primi i prikupi tarife ili takse za korišćenje javne infrastrukture ili pružanja javnih usluga u skladu sa uslovima sporazuma.

Član 12 **Državna pomoć za javno –privatno partnerstvo**

1. Kada na odgovarajući način je razumno i na osnovu vrednosti za novac i, nakon odobrenja od strane KJPP, uključujući potvrđan glas ministra za finansije, javni autoritet može da pruži ekonomsku podršku da se obezbedi finansijska održivost, sprovodnost, i/ili izvodljivosti projekta. Ova ekonomska podrška treba da bude definisana u zahtevu za predloge.

2. Finansijska ili budžetska podrška ili drugi oblik pomoći koja je javno-privatnom partnerstvu data u skladu sa ovim Zakonom, ne podleži odobrenju Komisije za državnu pomoć, shodno Zakonu o državnoj pomoći,:

2.1. ako je privatni partner dužan obavljati javnu uslugu koja je jasno definisana;

2.2. ako se svaka finansijska podrška ili budžetska pomoć, ili drugi oblik pomoći koja je data javno-privatnom partnerstvu prethodno utvrđena na objektivan i transparentan način, te ne sme prekoračiti stvarne potrebe pokriva svih troškova ili deo njih koje nastaje u toku obavljanja javne usluge;

2.3. privatni partner se bira na osnovu otvorene procedure, na transparentan način uz konkurenciju, u skladu sa Zakonom.

3. Po dobijanju saglasnosti KJPP, javni autoritet može da obezbedi naknadu privatnom partneru u slučaju da njegova finansijska i materijalna situacija negativno i materialno utiče od nepredvidivih promene u zakonodavstvu ili propisima koji direktno utiču na javnu infrastrukturu ili javne usluge koje pruža.

4. Ako je jedan javni autoritet primoran da se zaduži ili da finansijsku garanciju radi finansiranja njegovih obaveza prema privatnom partneru ili radi finansiranja bilo kojeg oblika državne pomoći za potrebe implementacije jednog javno privatnog partnerstva, to zaduživanje odnosno izdavanje finansijske garancije podleže odredbama Zakona o javnom dugu.

Član 13

Tarife transakcija i nadzor

1. Javni autoritet može da zahteva plaćanje tarife transakcije od privatnog partnera u cilju delimične ili pune nadoknade koštanja u vezi sa transakcijom u pitanju i da osiguraju da ima dovoljno finansijskih sredstava na raspolaganju za praćenje usaglašenosti sa uslovima sporazuma.
2. Javni autoritet može zahtevati od privatnog partnera plaćanje tarife za nadzor, bilo pojedinačno ili godišnje u cilju delimičnog ili pune ili delimične nadoknade troškova vezano za praćenje usklađenosti svih strana sporazumom JPP.
3. Iznos transakcionih tarifa i / ili taifa nadzora i uslovi za isplatu ovih tarifa treba da budu utvrđeni u dokumentima zahteva za predloge. Plaćanje tarifa za transakciju i / ili nadzora smatra se ne-pregovaračka obaveza i obaveza izabranog ponuđača.
4. Sve tarife transakcija i kontrola, inkasiranih u skladu sa ovim članom, državni je novac i uplaćuje se u konsolidovanom fondu Kosova u skladu sa Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima, i odgovarajućim finansijskim pravilima.

POGLAVLJE II

POSEBNA PRAVILA ZA KONSESIJE RADOVA

Član 14

Uslovi za transparentnost i obaveštenja

1. Izuzetno od stava 2 člana 7 ovog Zakona, javni autoritet koji razvija postupak koji će dovesti do dodele koncesije radova čija vrednost je jednaka ili prelazi iznos od šest miliona i dvesta četrdeset i dve hiljade (6.242.000) Evra, izuzimajući porez na dodatu vrednost, takođe će primenjivati zahteve za objavljivanje i reklama navedene u Zakonu javnim nabavkama u Republici Kosovo.
2. Koncesionari radova koji nisu javni autoritet će zadovoljiti uslove za objavljivanje i reklame iz Zakona o javnim nabavkama u Republici Kosovo i rokovima navedenim u ovom zakonu za podnošenje predloga kvalifikacije i predloga zainteresovanih ponuđača tokom dodele ugovora o radovima sa trećim licima kada vrednost ovih ugovora je jednak ili premašuje iznos od šest miliona i dvesta četrdeset i dve hiljade (6.242.000.00) Evra, izuzimajući porez na dodatu vrednost.
3. Stav 1 ovog člana ne primenjuju se na koncesije radova koje su izdate od strane javnog organa u slučajevima utvrđenim u članovima od 3 do 7 Direktive 2004/17/EC Evropske unije kada se ove koncesije daju za obavljanje aktivnosti iz Direktive.

Član 15

Podkontraktiranja

1. Javni autoritet može ili:

1.1. da zahteva od koncesionara radova da dodeli ugovor za treća lica koja su najmanje 30% od ukupne vrednosti radova za koje je data koncesija i istovremeno daje mogućnost ponuđačima da povećaju ovaj procenat, ili

1.2. da zahteva od ponuđača za koncesiju radova da odredi u svoje ponude procenat, ako postoji, ukupne vrednosti rada za koji će biti data koncesiji koji oni imaju za cilj da prenesu trećim licima.

DEO III

INSTITUCIONALNA KOORDINACIJA I ODGOVORNOSTI

Član 16

Komitet za javno-privatno partnerstvo (KJPP)

1. Komitet za javno – privatno partnerstvo nadgleda i koordinira projekte javno-privatnog partnerstva u svim privrednim i društvenim sektorima.

2. KJPP sastoji se od pet (5) stalnih članova. Ministar za finansije je stalni član i predsedavajući KJPP. Četiri (4) ostala člana KJPP su stalni i moraju biti ranga zamenika premijera ili ministra, imenuju se odlukom Vlade

3. U slučajevima kada Komitet za javno – privatno partnerstvo razmatra projekte koji se odnose na javno opštinske usluge, predstavnik Asocijacije opština Kosova ima pravo da učestvuje na sednici Komiteta za javno-privatno partnerstvo u svojstvu posmatrača i bez prava na glasanje.

4. Izuzetno od stava 2 ovog člana, KJPP takođe će obuhvatiti visokog predstavnika javnog autoriteta za koji se očekuje da bude ugovorni autoritet da isprovodi predloženi projekat JPP-a , kao privremeni član.

5. Privremeni članovi KJPP učestvuju u procedurama i donošenju odluka KJPP samo u vezi konkretnog projekta koji zahteva njihovo učešće.

6. Ministar za finansije usmerava i koordinira aktivnosti KJPP i deluje kao predsedavajući.

7. KJPP donosi odluke o odobravanju projekata i sporazuma sa većinom glasova, uključujući potvrđan glas ministra za finansije i dotičnog ugovornog autoriteta.

8. Kada KJPP deluje kao ugovorni autoritet za određeni projekat, KJPP donosi odluke o izboru privatnog partnera sa većinom glasova, uz glas pristanka ministra za finansije.

Član 17 **Nadležnosti KJPP**

1. KJPP ima vodeću ulogu za razvoj politika, projekta i programa JPP i priprema preporuke za Vladu Kosova na pregled i odobrenje.

2. KJPP ima ova prava i odgovornosti:

2.1. razvijanje i upravljanje nacionalnog programa JPP;

2.2. razvoj opštih politika JPP;

2.3. donošenje propisa sprovođenja i pojašnjenja u vezi pravila, procedura i standarda za projekat JPP i projektne dokumentacije koji su obavezujući za sve javne autoritete;

2.4. donošenje odluka javnih autoriteta u cilju obezbeđivanja pravilnog sprovođenja zakona i propisa vezanih za projekat JPP;

2.5. razmatranje i usvajanje ili odbijanje predloženih projekata na osnovu principa vrednost za novac, kao i drugih faktora u javnom interesu;

2.6. identifikovanje ugovorih autoriteta za konkretne projekte;

2.7. delovanje u svojstvu javnog autoriteta za konkretne projekte;

2.8. odobravanje ili odbijanje ekonomske podrške za projekte;

2.9. nadzor i nadgledanje performansi usklađenosti i realizacija projekata;

2.10. razmatranje i usvajanje predloženih izmena i dopuna i modifikacija sporazuma na osnovu principa vrednosti za novac i sličnim faktorima;

2.11. održavanje nacionalnog registra JPP;

2.12. donošenje odluka o korišćenju sredstava iz budžetskih izdvajanja za JPP, i

2.13. donošenje drugih relevantnih odluka u vezi JPP.

3. Svi javni autoriteti imaju pravo da daju preporuke za KJPP u vezi sa razvojem politika i propisa i KJPP je dužan da razmotri ove preporuke pre donošenja odluke.

4. Ako je projekat u nadležnosti više od jednog javnog autoriteta, KJPP će identifikovati Autoritet ili Javni autoritet za relevantni sporazum i uspostaviti procedure za koordinaciju odgovornosti.

Član 18

Centralni departman za JPP

1. Javno privatno partnerstvo (Department JPP) je osnovana u okviru Ministarstva za finansije da pomogne i savetuje KJPP, Ministarstvo za finansije i druge državne organe za sve aktivnosti u vezi sa privatnim-javnim partnerstvom. Department JPP izveštava i odgovara direktno KJPP. Department JPP odgovorna je za:

- 1.1. pružanje pomoći, saveta i tehničke podrške javnom autoritetu i KJPP za sva pitanja u vezi sa JPP;
 - 1.2. davanje preporuka u vezi sa pravnim, regulatornim, institucionalnim i političkim okvirom JPP;
 - 1.3. razvoj i proglašenje procedura i standarda na osnovu najbolje međunarodne prakse;
 - 1.4. razmatranje i davanje mišljenja u vezi sa održivosti predloženih projekata i pripremi preporuke za KJPP i javni autoriteti;
 - 1.5. širenje informacija o programu JPP i individualnih projekata;
 - 1.6. uključivanje zainteresovanih aktera i javne edukativne kampanje o JPP.
 - 1.7. koordinaciju aktivnosti u vezi sa JPP u svim privrednim i društvenim sektorima.
2. Za sprovođenje svojih odgovornosti, departman može da:
- 2.1. zahteva od javnih autoriteta da obezbedi detalje u vezi sa predloženim projektima, koji se pripremaju za tender, koji izlaze na tender ili se dogovaraju, ili su u procesu implementacije ;
 - 2.2. izdaje standarde i prakse i preporučene procedure za JPP;
 - 2.3. priprema i širi informacija i uputstva za JPP;
 - 2.4. podnosi predloge KJPP za jačanje zakonodavnog, regulatornog, institucionalnog i političkog okvira JPP;
 - 2.5. koordinira tehničke pomoći za JPP i za konkretne projekte JPP koje se nude odgovornom autoritetu;

- 2.6. pregled predlog -projekata, tendera i ugovora, kao i sistema za upravljanje ugovorom;
 - 2.7. prati i daje mišljenja u vezi nivoa usklađenosti ugovornog autoriteta i privatnog partnera sa uslovima sporazuma;
 - 2.8. Izdavanje tehničkih mišljenja za KJPP i ugovorne autoritete.
 - 2.9. redovno ocenjiva rezultate i uticaj sistema;
 - 2.10. utvrdi da li projekat JPP-a opravdava trošenje dodatnih sredstava iz Ministarstva za finansije ili drugih izvora izvan ugovornog autoriteta;
 - 2.11. učestvuje u razvoju, implementaciji i upravljanju fondovima ili bilo kog drugog sličnog instrumenta kreiran da obezbedi finansiranje kapaciteta u vezi sa razvojem i implementacijom projekta JPP.
3. Ministarstvo za finansije će obezbediti da se ključne pozicije u Department JPP dopune kvalifikovanim profesionalcima. U tu svrhu, u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, Ministarstvo za finansije može da ugovara usluge od stranih stručnjaka profesionalno kvalifikovanih i / ili tehničkih, korišćenjem izdvojenih sredstava iz Budžeta Kosova ili eksternog izvora finansiranja. Drugo osoblje Departmenta JPP, osim onih ugovorenih, su civilni službenici koji se isplaćuju iz budžetskih mehanizama čiji je cilj privlačenje i zadržavanje zaposlenih sa visokom stručnim kvalifikacijama.
4. Department JPP finansira se iz budžeta Kosova. Ministarstvo za finansije će obezbediti da se Department JPP ima dovoljne fondove u cilju efektivnog i efikasnog ostvarivanja svojih nadležnosti utvrđenih ovim zakonom.
5. Svaka tarifa transakcije, kontrole ili druge tarife koju u skladu sa ovim zakonom utvrđuje Komitet za javno – privatno partnerstvo za KJPP-a, kao i sredstva donatora koja su data u specifične svrhe za podršku Departmanu JPP-a, uplaćuju se u Budžetu Kosova i izdvajaju se godišnjim budžetskim procedurama za potrebe Departmana JPP-a u odgovarajućim budžetskim kategorijama i u skladu sa budžetskim procedurama, predviđenim Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima.

Član 19

Prava i obaveze ugovornih autoriteta

1. Ugovorni autoritet uživa sva prava koja su utvrđena u sporazumu, uključujući ali ne ograničavajući se na pravo na uvid u aktivnosti privatnog partnera po sporazumu kao i da obezbedi punu usklađenost sa uslovima ovog sporazuma.
2. Ugovorni autoritet treba potpuno da ispuni uslove Sporazuma, kao i da ispuni svoje obaveze predviđene Sporazumom. Druge odgovornosti javnog autoriteta uključuju:

- 2.1. izvođenje pripremnih aktivnosti za mogući projekat, uključujući i sve relevantne studije izvodljivosti i opcije, finansijskih modela, analiza vrednost za novac i druge studije potrebne za struktuiranje projekta održivog tehnički i finansijski;
 - 2.2. dostavljanje predloga projekata i zahteva za finansijsku podršku za odobrenje od KJPP, u skladu sa ovim zakonom i kasnijim propisima;
 - 2.3. formiranje tehničko kvalifikovanog tima za upravljanje projektom da nadgleda proces transakcije, priprema tenderske dokumentacije i specifikacija u skladu sa važećim propisima i razvoj procesa nabavke za izbor privatnog partnera i zaključenje sporazuma sa privatnim partnera ;
 - 2.4. uspostavljanje profesionalno kvalifikovanog tima za upravljanje ugovora za praćenje i obezbeđivanje pune primene uslova sporazuma od strane privatnog partnera.
 - 2.5. pružanje informacija, koje serazumno zahtevaju od KJPP i Departmenta JPP, i
 - 2.6. koordinaciju aktivnosti i usklađenosti sa propisima koje donosi KJPP, kao i objašnjenja i uputstva koja izdaje Department JPP
3. Javni autoritet će ući u dogovor sa privatnim partnerom samo ako relevantni projekat JPP je odobren od strane KJPP, na osnovu stava 5 člana 17 ovog zakona, i samo ako ispunjavaju sve materijalne i proceduralne zahteve navedene u ovom zakonu.
 4. Javni autoritet će delovati u skladu sa svim propisima, objašnjenjima i odlukama donošene od KJPP na osnovu ovog zakona i da će sprovesti standarde i postupke koje je sastavila Department JPP ako je primenljivo.
 5. Ugovorni autoritet je direktno odgovoran za sva neophodna izdvojena sredstva za pokrivanje troškova pripreme, sprovođenja i nadzor projekta. Ako postoji više od jednog javnog autoriteta za određeni projekat, troškovi u vezi sa pripremom, sprovođenjem i nadzorom nad projektom će biti pokriveni od svih ugovornih autoriteta, na proporcionalni način, osim ako nije drugačije dogovoreno od strane autoriteta za ugovaranje. Kada KJPP deluje u svojstvu javnog autoriteta za određeni projekat , distribuciju troškova povezani sa primenom Projekat će se utvrditi odlukom KJPP.

Član 20

Prava i odgovornosti privatnog partnera

1. Privatni partner uživa sva prava koja su utvrđena u sporazumu, uključujući ali ne ograničavajući se na pravo korišćenja i / ili eksploataisanje javne službe ili javne infrastrukture u skladu sa uslovima sporazuma.

2. Privatni partner treba da se strogo pridržava uslova sporazuma i ispuni obaveze predviđene u Sporazumu.

3. Za jedini cilj ulaska u sporazum i sprovođenja projekata, izabrani ponuđač, u skladu sa ovim zakonom će osnovati trgovačko društvo u obliku akcionarskog društva ili društva sa ograničenom odgovornošću koje je osnovano prema zakonima Kosova pre formalizovanja Sporazuma. Svi zahtevi koji se odnose na minimalni kapital potreban za ovo trgovačko društvo, kao i procedure za dobijanje odobrenja ugovornog autoriteta za statut i pravilnike trgovačkog društva, kao i značajne promene u statutu ili propisu određuju se u smislu uslova zahteva za predloge i moraju biti u skladu sa zahtevima utvrđenim u važeći zakon.

Član 21

Prava i odgovornosti korisnika javnih usluga ili javne infrastrukture

1. Građani bez nikakve diskriminacije će imati pristup u infrastrukture i javne usluge koje nudi privatni partner u okviru Javno-privatnog partnerstva na nediskriminatornoj osnovi i da ima pravo da upotrebekvalitetne i kontinuirane usluge po povoljnim cenama.

2. Kada se to zahteva po uslovima sporazuma, korisnicimoraju da platetarife ili takse za korišćenje javne infrastrukture i javnih usluga.

DEO IV

IDENTIFIKACIJA POTENCIJALNIH PROJEKATA I POSTUPAKA ZA DODELU JAVNO-PRIVATNOG PARTNERSTVA

POGLAVLJE I

IDENTIFIKACIJA POTENCIJALNIH PROJEKATA

Član 22

Identifikacija i usvajanje projekata JPP

1. Svaki javni autoritet, KJPP ili departament JPP može identifikirati, predložiti ili inicirati Javno privatni partnerstvo

2. Svi projekti JPP, podležu formalnom odobrenju od KJPP pre nego javni autoritet nastavi tenderskiu proceduru. Odobrenje od KJPP se daje ili odbija prema istraživanju studije izvodljivosti i drugih dokumenata u vezi sa projektom, i na osnovu preporuke Departmenta JPP. Odobrenjem projekta potvrđuje se javni autoritet za JPP projekat. Bilo

koji sporazum koji zaključi javni autoritet bez odobrenja KJPP za projekat za koji je potrebna takva saglasnost je pravno nevažeće i ne proizvodi pravne efekte.

3. U slučaju da jedan projekat JPP-a zahteva isplatu jednog javnog autoriteta privatnom partneru, onda javni autoritet, obzirom na prihode koje je generira projekat:

3.1. dužan je da dokaže da su sredstva za projekat JPP-a izdvojena u skladu sa Zakonomo rukovođenju javnim finansijama i odgovornostima i odgovarajućim finansijskim pravilima i da su u dovoljnom iznosu za ispunjenje finansijskih obaveza koje se mogu pojaviti u toku fiskalne godine u kojoj je prijavljen projekat za odobrenje,

3.2. dužan je da dokaže, u slučaju da projekat JPP proizvodi finansijske obaveze, da se one moraju ispuniti od budžetskih izdvajanja narednih fiskalnih godina. Priloženi aneksi u Zakonu o budžetu koje daju opravdanu osnovu da će se potrebna sredstva izdvojiti od strane javnog autoriteta u narednim fiskalnim godinama radi ispunjavanja ovih obaveza, i svaki sporazum u vezi sa projektom i strankom koja će biti javni autoritet, u skladu sa Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima.

4. U slučaju razmatranja projekata koji se odnose na javne opštine usluge, Komitet za javno privatno parnterstvo usvaja projekte ako se ispune sledeći kriterijumi :

4.1. projekat je u okviru opštinskih nadležnosti utvrđenih Zakonom o lokalnoj samoupravi;

4.2. opština je obezbedila adekvatno finansiranje za sprovođenje projekta, i

4.3. opština je obezbedila adekvatnu podelu rizika između privatnog i javnog sektora.

Član 23 **Studijaizvodljivosti projekta**

1. Pre iniciranja procedura tenderisanja za JPP projekat, javni autoritet mora da uradi studiju izvodljivosti projekta koji služi kao osnova za odlučivanje da li potencijalni projekat treba da se primeni i isti se treba podneti kod KJPP tokom polaganja zahteva za odobrenje pristanka PPP projekta. Studija izvodljivosti treba da se zasniva na principu vrednost za novac i trebalo bi da adresira i komercijalnu, socijalnu i tehničku usklađenost potencijalnog projekta i sposobnost projekta da privlači potencijalne privatne partnere i privatno finansiranje i usklađenost projekta sa sektorskim politikama i regulatornog i pravnog okvira.

2. Department JPP delujuci na ime i pod auritetet KJPP su nadležne za razmatranje zahtevanih studija i ako je to neophodno po razlogu da insistiraju na dodatne studije, bilo od strane javnog autoriteta ili KJPP pre donošenja odluke o tome da li je ovlašćen projekat da nastavi sa tenderisanjem.

3. Department JPP uspostavlja metodologiju za procenu vrednosti za novac za JPP projekte koji mora biti implementiran od strane svih ugovornih organa u pripremi studije izvodljivosti.

DEO V IZBOR PRIVATNOG PARTNERA

POGLAVLJE I OPŠTA NAČELA

Član 24 Odredbe koje regulišu procedure izbora i dodele

Izbor privatnog partnera vrši se u skladu sa članovima 26 do 45 ovog Zakona.

Član 25 Faze izbora

Privatni partner će biti izabrani putem pred-kvalifikacionog postupka, usledena sa procedurom za podnošenje predloga, shodno ovog zakona.

POGLAVLJE II PREDKVALIFIKACIJA I PRED- SELEKCIJA PONUĐAČA

Član 26 Cilj i postupak za pretkvalifikaciju

1. Kada KJPP odobri projekat i ovlašćuje početak tenderske procedure u skladu saovim zakonom, javni autoritet sprovodi proceduru predizbora koja ima za cilj da identifikuje ponuđače koji poseduju odgovarajuće kvalifikacije za uspešno sprovođenje koncesije ili JPP projekta.

2. Poziv za učešće u proceduri pred-selekcije biće objavljen na osnovu odgovarajućih odredbi ovog Zakona u obliku zahteva za kvalifikaciju. Zainteresovani ponuđači će imati ne manje od dvadeset (20) dana nakon objavljivanja zahteva za kvalifikaciju da pripreme i dostave svoje prijave.

3. Zahtev za kvalifikacije treba da sadrži najmanje sledeće informacije:

- 3.1. opis projekta;
- 3.2. podatke o drugim bitnim elementima projekta, kao što su usluge koje treba da obezbedi privatni partner, osnovne mere performansi i finansijske aranžmane predviđena od javnog autoriteta;
- 3.3. ako su poznata, rezime glavnih uslova predloženog sporazuma;
- 3.4. način i vreme za podnošenje prijave za pred-selekciju, uključujući i uslove rokove podnošenja, izražena u datumu i tačno vreme;
- 3.5. način i mesto za traženje pred-seleksijskih dokumenata;
- 3.6. kriterijumi za pred-selekciju prema članu 27 ovog Zakona.
- 3.7. predloženi vremenski period za proces tenderisanja, i
- 3.8. zahtev za inkorporaciju uspešnih ponuđača.

Član 27 **Kriterijumi za predselekciju**

Da bi se predkvalifikovali, zainteresovani ponuđači treba da ispune kriterijume podobnosti propisane u Zakonu o javnim nabavkama i ispunjavaju kriterijume profesionalne, ekonomske i finansijske usklađenosti, kao i tehničku i kadrovsku sposobnost navedene u zahtevu za kvalifikaciju.

Član 28 **Učešće konzorcijuma**

1. Javni autoritet, kada poziva ponuđače da čestvuju u proceduri pretkvalifikacije im omogućiti da formiraju konzorcijume ponuđača. Informacije koje se zahtevaju od članova konzorcijuma da pokažu svoje kvalifikacije treba dostaviti kao za konzorcijum u celini, tako i za pojedine učesnike.
2. Osim ako je drugačije navedeno u zahtevu za kvalifikacije, svaki član konzorcijuma može učestvovati, direktno ili indirektno, samo u jednom konzorcijumu u isto vreme. Kršenje ovog pravila će dovesti do diskvalifikacije konzorcijuma i člana pojedinca.
3. Prilikom razmatranja kvalifikacije ponuđačkih konzorcijuma, Javni autoritet će razmotriti sposobnosti i deo učešćaza svakog člana konzorcijuma i proceniti da li su kombinovane kvalifikacije članova konzorcijuma dovoljne za ispunjenje potreba svih faza projekta. Javni autoritet može specificirati minimalne kriterijume za učešće glavnih člana konzorcijuma koje se smatraju esencijalne za ispunjavanje uslova kvalifikacije.

Član 29

Odluka o izboru pred-selekcije

Javni autoritet donosi odluku o kvalifikacijama svakog ponuđača koji je podneo zahtev za pred- selekciju. Prilikom donošenja te odluke, Javni autoritet će koristiti samo kriterijume navedene u zahtevu za kvalifikacije. Svi selekcionirani ponuđači i će zatim biti pozvani od strane javnog autoriteta da iznesu svoje predloge u skladu sa članovima članovima 30 do 39 ovog Zakona.

POGLAVLJE III

PROCEDURE U VEZI TRAŽENJA PREDLOGA

Član 30

Jednofazne i dvofazne procedure u vezi traženja predloga

1. Procedure za traženje predloga mogu se razvijati u 1 ili 2 faze.
2. Nasuprot plaćanja bilo koje takse koja se može primeniti ili odrediti, javni autoritet će objaviti zahtev za predloge i takođe obezbediti pre-kvalifikovanim ponuđačima zahtev za predloge u skladu sa članom 31. ovog zakona.
3. Bez obzira na gorepomenuto, javni autoritet može da razvije dvofaznu proceduru za zahtevanje predloga od pred-selektiranih ponuđača, ako elementi projekta, kao npr. specificiranje projekta, indikatori performansi, finansijski aranžmane ili uslovi ugovora, ne mogu biti opisani u zahtevu za predloge, na detaljan i precizan način kako bi omogućilo ponuđačima da pripreme svoje konačne predloge
4. Kada se koriste dvofazne procedure, primenjuju se sledeće odredbe:
 - 4.1. prvobitni zahtev za predloge treba da zahteva od ponuđača da u prvoj fazi procede dostave svoje početne predloge u vezi sa specifikacijom projekta, indikatorom performanse, finansijskom stanju i drugim karakteristikama projekta i o uslovima ugovora predloženih od Ugovornog autoriteta.
 - 4.2. javni autoritet može da sazove sednicu i da razvije diskusije sa bilo kojim ponuđačem da razjasni pitanja koja se tiču početnog zahteva za predloge i pratećih dokumenata podnetih od strane ponuđača. Javni autoritet će pripremiti zapisnik svake sednice ili diskusije, koji bi trebalo da obuhvati postavljena pitanja i data objašnjenja od strane javnog autoriteta;
 - 4.3. nakon razmatranja primljenih predloga, javni autoritet može da razmotri i, po potrebi, izmeni početni zahtev za predloge preko brisanja ili izmena bilo kojeg aspekta početnih specifikacija projekta, indikatora performanse, finansijskih uslova i druge karakteristike projekta, uključujući i glavne uslova ugovora i svaki

kriterijum ocenjivanje i upoređivanje predloga i za određivanje najpovoljnijeg ponuđača određen početnim zahtevom za predloge, i da doda karakteristike ili kriterijuma. Javni autoritet na zapisniku postupka selekcije treba da sadrži obrazloženje za bilo koju izmenu zahteva za predloge. Svako takvo brisanje, modifikacija ili dodatak treba da se saopšti u pozivu za dostavljanje konačnih predloga;

4.4. u drugoj fazi procedur, javni autoritet poziva ponuđače da dostave konačne predloge o jednom skupu specifikacija projekta, indikatora performanse ili uslova ugovora na osnovu člana 31 do 38 ovog Zakona.

Član 31 **Sadržaj zahteva za predloge**

1. Zahtev za predloge će sadržati najmanje sledeće podatke:

1.1. opšte informacije koje mogu biti potrebne ponuđačima za pripremu i podnošenje svojih predloga, uključujući i informacije o rokovima za podnošenje predloga;

1.2. specifikacije projekta i indikatore performansi, po potrebi, uključujući uslove javnog autoriteta o standardima bezbednosti i zaštite životne sredine;

1.3. uslovi ugovora predloženi od javnog autoriteta, uključujući i objašnjenje uslova koji se smatraju nepregovarački;

1.4. kriterijumi za ocenjivanje predloga, određenih od javnog autoriteta za identifikaciju neodgovornih predloga, relativnu težinu dati svakom od kriterijuma ocenjivanja, kao i način na koji će kriterijumi primeniti za procenu i odbijanja predloga.

Član 32 **Osiguranje tendera**

1. Zahtev za predloge treba da utvrdi uslove u vezi izdavaoca zahteva i prirodu, formi, iznos i drugim osnovnim uslovima za potrebno osiguranje tendera.

2. Ponuđačima se može ekzekutirati siguracija osim u slučaju:

2.1. povlačenja ili modifikacije predloga po isteku roka za podnošenje ponuda;

2.2. propust da se uđe u završnim pregovorima sa javnim autoritetom iz stava 1 člana 38 ovog Zakona;

2.3. nedostavljanje njegove ponude u roku utvrđenim od strane javnog autoriteta;

2.4. nepotpisivanja sporazuma, nakon zahteva od javnog autoriteta, po prijemu predloga;

2.5. propusta da se obezbedi potrebna sigurnost za ispunjavanje sporazuma posle prijema predloga, ili neispunjenja bilo kojeg uslova naveden u zahtevu za predloge pre potpisivanja sporazuma.

Član 33

Objašnjenja i izmene

1. Javni autoritet može, na sopstvenu inicijativu ili posle zahteva za pojašnjenje od ponuđača, razmotriti i po potrebi izmeniti bilo koji elemenat zahteva za predloge.

2. Svaka izmena treba biti brzo saopštena svim kandidatima koji su primili zahtev za predloge. Ako javni autoritet smatra da je neophodno promeniti dokumente i kada se vrši nakon isteka roka od dve trećine (2 / 3) ili više vremenskog perioda za pripremu ponuda, onda javni autoritet odlaže rok za dostavljanje ponuda za jednu trećinu (1 / 3) početnog perioda.

3. Na zapisniku procedure izbora, javni autoritet treba da dostavi obrazloženje za bilo koju izmenu zahteva za predloge. Svako takvo brisanje, izmena ili dodatak će biti saopšteno ponuđačima na isti način kao i zahtevi za podnošenje predloga.

Član 34

Podnošenje predloga

1. Selekcionirani ponuđači treba da dostave svoje predloge u pisanoj formi, potpisane i zapečaćene koverta.

2. Selekcionirani ponuđači imaju ne manje od četrdeset (40) dana na raspolaganju od dana prijema zahteva za predloge za dostavljanje njihovih predloga ugovornom autoritetu. Primljeni predlog od strane javnog autoriteta po isteku roka za podnošenje predloga, neće se otvoriti i bit će vraćeni ponuđačima koji su ga poslali.

Član 35

Kriterijumi za ocenjivanje

1. Kriterijumi za ocenjivanje i upoređivanje tehničkih predloga sadržaće najmanje sledeće:

1.1. tehničke ispravnosti;

1.2. usklađenost sa ekološkim standardima;

- 1.3. operativne održivosti i efikasnosti; 1.4. kvalitet usluga i mere da se obezbedi njihov kontinuitet;
 - 1.5. potencijal ekonomskog i društvenog razvoja koje nude predlozi.
2. Kriterijumi za ocenjivanje i upoređivanje finansijskih i komercijalnih predloga će obuhvatiti, prema potrebi:
- 2.1. sadašnju vrednost predloženih tarifa, cene za jedinicu i druge dažbine tokom perioda Sporazuma;
 - 2.2. sadašnju vrednost neposrednih isplata predloženih od strane javnog autoriteta, ako postoje;
 - 2.3. troškove za aktivnosti projektovanja i izgradnje, troškove rada i godišnjeg održavanja, sadašnju vrednost kapitalnih troškova i troškove delovanja i održavanja;
 - 2.4. ekonomsku podršku, ako je ima, koja se očekuje od javnog autoriteta;
 - 2.5. održivost i sprovodnost predloženih finansijskih aranžmana;
 - 2.6. sadašnju vrednost koncesione tarife koju plaća javni autoritet i
 - 2.7. potencijal ekonomskog i društvenog razvoja koje nude predlozi.

Član 36

Poređenje i ocenjivanje predloga

1. Javni autoritet će uporediti i oceniti svaki predlog u skladu sa kriterijuma za ocenjivanje, relativnu težinu dati svakom od tih kriterijuma i proces ocenjivanja opisanih u zahtevu za predloge.
2. Za gore navedene svrhe, javni autoritet može da odredi minimalne granice u pogledu kvaliteta i tehničke, finansijske i komercijalne aspekte Predlozi koji ne uspevaju da dostignu ove minimalne granice smatraće se neodgovornim i diskvalifikovani.
3. Kada zahtev za predlog uključuje konkurs za projekcije, svi predlozi za ovaj konkurs će ocenjivati u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o javnoj nabavci.

Član 37

Dokaz ispunjavanja kvalifikacionih kriterijuma

Javni autoritet može da zahteva od svakog ponuđača koji je prethodno izabran, da ponovo pokaže svoje kvalifikacije u skladu sa istim kriterijumima korišćenim za pred-selekciju. Javni autoritet može diskvalifikovati svakog ponuđača koji ne dokaže njegove kvalifikacije, ukoliko se to zahteva.

Član 38

Završni pregovori

1. Ugovorni autoritet razvrstava po rangu sve predloge na osnovu kriterijuma za ocenjivanje i poziva na konačne pregovore Sporazuma ponuđača koji je postigao najbolje klasifikacije.
2. Završni pregovori nemaju nikakve veze sa ugovorenim uslovima koji su definisani kao pregovarački u konačnom zahtevu za predloge, ako ih ima.
3. Ako postane jasno za javni autoritet da pregovori sa ponuđačem neće dovesti do dogovora u razumnom roku, Javni autoritet će obavestiti ponuđača o svojoj nameri da prekine pregovore i da ponuđač u roku od trideset (30) dana formuliše njegovu ponudu. Ukoliko javni autoritet ne smatra predlog prihvatljivim, onda će obustaviti pregovore sa navedenim ponuđačem i izvršiti odgovarajuće garancije. Javni autoritet će zatim pozvati ostale ponuđače za pregovore, prema njihovom rangiranju, do postizanja sporazuma ili do odbacivanja svih ostalih predloga. Javni autoritet neće nastaviti pregovore sa ponudjačem sa kojim su prekinuti pregovori, u skladu sa ovim stavom.
4. Po završetku pregovora i pre sklapanja sporazuma sa preferiranim ponuđačem, javni autoritet će dostaviti konačan sporazum za odobrenje KJPP-u. KJPP odbija odobrenje Sporazuma, ako sporazum značajno se razlikuje od odobrenog projekta od KJPP i ako sporazum ne ispunjava zahteve ekonomiciteta i vrednost za novac, ako je primenljivo. U slučajevima kada KJPP odbije odobrenje sporazuma, javni autoritet neće ući u odgovarajuće sporazume. Bilo koji sporazum koji se ugovara i posle odbijanja KJPP je pravno nevažeći.

Član 39

Prestanak procedura o javnim nabavkama

1. Javni autoritet će obustaviti aktivnosti javne nabavke pre dodele sporazuma iz sledećih razloga:
 - 1.1. tokom razvoja aktivnosti nabavke su primljena manje od dva (2) kvalificirana ponuđaca;
 - 1.2. svi opšti tenderi koji nisu u skladu sa principom vrednost za novac i ako se sprovodi dostupacnost;
 - 1.3. pre otvaranja ponude ili zahteva za učešće, prekid aktivnosti nabavke postalo je neophodno zbog događaja i/ili objektivnih i očitih razloga i/ ili su van kontrole javnog autoriteta i koje se nisu mogle predvideti u vreme iniciranje aktivnosti nabavke.

2. Odmah posle prestanka aktivnosti javne nabavke, javni autoritet mora objaviti obaveštenje o otkazivanju u skladu sa odredbama ovog Zakona i uključiti u izjave nabavke pismenu deklaraciju kojoj utvrđuje činjenično i pravni osnov za prestanak aktivnosti nabavke.

POGLAVLJE IV PREGOVARANJE SPORAZUMA BEZ KONKURENTNE PROCEDURE

Član 40

Okolnosti koje dozvoljavaju davanje koncesije bez konkurentne procedure

1. Posle saglasnosti KJPP javni autoritet je ovlašćen da pregovara sporazum bez korišćenja postupku iz članovima 26 do 39 ovog Zakona u ovim slučajevima:

1.1. kada projekat obuhvata pitanja koja se odnose na nacionalnu bezbednost;

1.2. ustupanje radova ili dodatnih usluga koje nisu obuhvaćene početnim sporazumom ali koje su nastale usled nepredviđenih okolnosti, a nužne su za obavljanje sporazumom predviđenih radova i usluga, koje javni autoritet sklopio sa privatnim partnerom, pod uslovom da je sporazum slopljen sa privatnim partnerom koji će obavljati te poslove ili usluge u okviru ugovorom utvrđenih uslova i na osnovu Zakona o javnim nabavkama.

Član 41

Procedure za pregovaranje sporazuma

1. Kada se sporazum pregovara bez korišćenja tenderskih konkurentnih procedura, predviđene u članovima 26 do 38 ovog zakona, javni autoritet:

1.1. osim za ugovaračke sporazume u skladu sa tačkom 1.1. član 40 ovog zakona, obaveštava svoju nameru da počne pregovore u vezi sa Sporazumom, koji će biti objavljen u skladu sa relevantnim odredbama ovog Zakona.

1.2. će se uključiti u pregovore sa onoliko ljudi koliko javni autoritet smatra sposobnim za sprovođenje projekta u okviru datih okolnosti;

1.3. će odrediti kriterijume ocenjivanja na osnovu kojih će se vrednovati i rangirati predlozi.

POGLAVLJE V POJEDINE ODREDBE

Član 42 Poverljivost

Javni autoritet tretira predloge na taj način da izbegne otkrivanje njihovog sadržaja za konkurentne ponuđače. Sve diskusije, komunikacije i pregovori između javnog autoriteta i ponuđača su poverljivi. Osim ako to zahteva zakon ili sudski nalog ili je dozvoljeno od zahteva za predloge, nijedna stranka ne iskazuje bilo kom drugom licu bilo koju tehničku informaciju, o cenama ili druge informacije koje se odnose na diskusije, komunikacije i pregovore u skladu sa navedenim odredbama, bez saglasnosti druge strane.

Član 43 Obaveštenje o dodeli ugovora

1. Javni autoritet mora podneti Departmentu JPP sve različite jezičke verzije obaveštenja o zahtevu za kvalifikacije, zahtev za predlog obaveštenja, obaveštenje o dodeli i drugih obaveštenja koje zahteva zakon. U roku od dva (2) dana od dana prijema takvog obaveštenja, Department JPP će objaviti sve različite jezičke verzije obaveštenja na sajtu Departmenta JPP.
2. U roku od tri (3) dana od dana dostavljanja obaveštenja kod Departmenta JPP, javni autoritet treba da objavi obaveštenje svim službenim jezicima Republike Kosova na najmanje dva dnevna lista na Kosovu.
3. Department JPP stvara standardni formulari za obaveštenja iz ovog člana.

Član 44 Upis procedure pred-kvalifikacije i modele ugovora

Javni autoritet vodi odgovarajuće evidencije za informacije koje se odnose na procedure izbora i dodele ugovora u skladu sa relevantnim odredbama Zakona o javnim nabavkama.

Član 45 Dopunsko sprovođenje Zakona o javnim nabavkama

Kada pitanje proceduralne prirode koje se odnosi na dodelu Javno-privatnog partnerstva nije regulisano ovim zakonom onda se sprovode relevantne odredbe Zakona o javnim nabavkama. Ako za sprovođenje relevantnih odredbi Zakona o javnim nabavkama potrebno bilo kakvo odobrenje ili rešenje od strane Regulatorne Komisije za javne nabavke ili Centralne agencije za nabavke, autoritet za takvo odobrenje će biti dato KJPP.

DEO VI

ŽALBE I SUDSKO RAZMATRANJE

Član 46

Procedura za žalbe i razmatranje

1. Ako lice koje učestvuje u procedurama za dodelu ugovora navedenih u ovom Zakonu smatra da je oštećen odlukom ili propustom javnog autoriteta u suprotnosti sa odredbama Dela IV, , Poglavlja II ovog zakona, zainteresovano lice može podneti žalbu Organu za razmatranje nabavke u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama.

2. ORN razmatra i odlučuje o žalbi u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama.

3. Odluka ORN može biti predmet Razmatranja od strane Vrhovnog suda na osnovu Zakona o javnim nabavkama.

4. Ako Organ za razmatranje nabavke (ORN) utvrdi da sporazum je zaključen od strane javnog autoriteta u suprotnosti sa Delom IV, Poglavlja II ovog Zakona, ovaj sporazum se ne može sprovesti , jedino ako Vrhovni sud Kosova da odluka ORN je u suprotnosti sa činjenicama ili zakonom i sporazum je pravosnažan zbog:

4.1. ugovor je već učinjen u celini ili u znatnoj meri; i

4.2. uzimajući u obzir moguće negativne posledice raznih interesa, uključujući i javni interes, utvrdi da negativne posledice prevazilaze koristi koje može postići.

DEO VII

SPORAZUM O JPP

Član 47

Primenjivi zakon

1. Sporazum se sprovodi u skladu zakonima Republike Kosovo, sem ako nije sporazumom drugačije predviđeno.

2. Privatni partner, njegovi akcioneri, i ostali poslovni partneri, će biti slobodni da izaberu zakon koji reguliše njihove odnose.

Član 48

Sadržaj sporazuma

1. Sporazum će biti zaključen između javnog autoriteta i privatnog partnera inkorporirani na osnovu stava 3 člana 20 ovog Zakona.
2. Sporazum će definisati pitanja koja smatra prikladnim za stranke , uključujući ali ne ograničavajući se na sledeće elemente:
 - 2.1. prirodu i obim radova koje treba izvršiti i usluge koje se pružaju od Privatnog partnera;
 - 2.2. uslove za pružanje te usluge i ekskluzivnost prava privatnog partnera prema ugovoru, ako postoji;
 - 2.3. pomoć koju ugovorni autoritet može da pruži za privatnog partnera za dobijanje licenci i dozvola potrebnih za realizaciju projekta;
 - 2.4. meri do koje privatni partner je ovlašćen da podugovora usluge koje mora da obezbedi na osnovu sporazuma;
 - 2.5. eventualne zahteve koji se odnose na osnivanje i minimalni kapital pravnog lica inkorporirano po stavu 3 člana 20 ovog zakona;
 - 2.6. vlasništvo nad nepokretnom imovinom i druge imovine u vezi sa projektom i obaveze stranaka, po potrebi, u vezi sa sticanjem lokacije projekta i potrebne olakšice;
 - 2.7. isplata za privatnog partnera, bilo u obliku tarife ili takse za korišćenje objekta infrastrukture ili pružanje usluga: metode i formule za utvrđivanje i prilagođavanje tih tarifa i taksi, i isplate koje mogu biti od strane ugovornog autoriteta ili javnog autoriteta, ako ih ima;
 - 2.8. procedure za razmatranje i usvajanje inženjerskih projekata, planova izgradnje i specifikacija od strane javnog autoriteta i procedure testiranja i završne inspekcije, odobravanje i prihvatanje objekta infrastrukture
 - 2.9 meru do koje privatni partner je dužan da obezbedi ,prema potrebi ,odgovarajuću modifikaciju usluge da zadovolji stvarne potražnje za uslugama, kontinuitet usluga i pružanje usluga pod jednakim uslovima za sve korisnike;
 - 2.10. pravo ugovarnog autoriteta ili drugi javni autoritet za praćenje radova i usluga koje se obezbeđuju od privatnog partnera i uslovi i stepen u kojem ugovorni autoritet ili bilo koji drugi javni autoritet može da naredi promene u smislu radnih mesta i uslovi usluga ili da preduzme druge razumne aktivnosti koje se smatraju odgovarajućim da bi obezbedili da objekat infrastrukture propisno

posluje i da su usluge pružene u skladu sa važećim zakonskim i ugovornim zahtevima;

2.11. obaveza privatnog partnera da obezbedi izveštaje i druge informacije o svojim aktivnostima za ugovorni autoritet ili drugi javni autoritet;

2.12. mehanizmi za rešavanje dodatnih troškova i drugim posledicama koje mogu priistići iz neke naredbe ugovornog autoriteta ili bilo kog drugog javnog autoriteta u vezi sa podstavom 1.9. i 1,10. ovog stava;

2.13. u meri koliko se smatrapotrebno, sva prava ugovornog autoriteta da razmotri i odobri značajne ugovore koji se ugovore od strane privatnog partnera, , posebno sa akcionerima privatnog partnera ili drugih povezanih lica, uključujući ali ne ograničavajući se na prenos kontrole interesa privatnog partnera;

2.14 stvaranje bezbednosnih interesa uimovini privatnih partnera, prava ili interesi iz Sporazuma koji mogu biti u obavezi da obezbedi potrebna sredstva za projekat;

2.15. garancije izgradnje i performansekoje će se ponuditi i polise osiguranja koja će se održati od privatnog partnera u vezi sa primenom projekta;

2.16. sredstva na raspolaganju u slučajuneispunjavanja obaveza bilo koje strane;

2.17. mere do koje se stranke mogu biti izuzeti od odgovornosti za neuspeh ili kašnjenja u ispunjenju obaveza koja proizlaze iz ugovora zbog okolnosti koje su van njihove razumne kontrole;

2.18. trajanje ugovora i prava i obaveze stranaka nakon isteka ili raskida, uključujući zaključnei prenosne mere;

2.19.način obračuna naknade u slučaju prevremenog raskida sporazuma;

2.20. važećim zakonom i mehanizmi za rešavanje sporova koji mogu nastati između ugovornog autoriteta i privatnog partnera;

2.21. prava i obaveze stranaka u vezi sa poverljivim informacijama.

2.22 uslove i procedure za ostvarivanje prava na intervencije od ugovornog autoriteta, ili za zamenu privatnih subjekata partnera koji obezbeđuju finansiranje projekta;

2.23. Identifikacija institucija i / ili osoblja direktno odgovorne za nadzor i praćenje ugovora;

2.24 uslovi i procedure za prenos obaveza sporazuma od strane privatnog partnera;

2.25. procedura za pregled, izmenu i dopunu i modifikaciju uslova sporazuma.

3. Department JPP može odrediti dodatne elemente da budu uključene u sporazum i može doneti standardne odredbe i smernice za izradu sporazuma.

Član 49

Prevremeni prestanak ugovora od strane ugovornog autoriteta

Prevremeni prestanak sporazuma od strane ugovornog autoriteta, moguć je samo posle prethodnog odobrenja KJPP, ako prevremeni raskid sporazuma će rezultirati u donošenju kompenzacione isplate za privatnog partnera, ili rezultira stvaranjem bilo koje druge finansijske obaveze za ugovorni autoritet ili bilo koji drugi javni autoritet.

Član 50

Potpisivanje sporazuma

Sporazum će biti potpisan od strane ovlašćenog predstavnika privatnog partnera i najvišeg predstavnika ugovornog autoriteta.

DEO VIII ZAVRŠNE ODREDBE

Član 51

Važeći zakon

1. Ovim Zakonom ukida se Zakon br. 03/L-090 „ Javno- privatnom partnestvu i koncesijama u infrastrukturi i procedure za dodelu “.
2. U slučaju kolizije odredba ovog Zakona sa članom 54 Zakona o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima, preovlađaće odredbe ovog Zakona.

52

Prelazne odredbe

1. Odredbe ovog zakona koje se odnose na procedure javne nabavke i na prethodne nadležnosti KJPP neće važiti za tenderske procedure za javno-privatna partnerstva kada:

- 1.1. potencijalni ponuđači sada su već predkvalifikovani u skladu sa procedurama utvrđenim u Zakonu o javnim nabavkama ili u smernicama nabavke postavljene od strane koje međunarodne finansijske institucije, ili

1.2. zvaničan zahtev o dokumentima predloga se objavljuje u skladu sa zakonima u snazi

2. Ako u vreme proglašenja ovog Zakona, projekat JPP se aktivno sprovodi pod nadzorom Upravnog odbora određenog projekta koji imenuje Vlada i ako Upravni odbor projekta je finalizovalo otvorenu proceduru javne nabavke da se angažuje kvalifikovani savetnik za transakcije na dan objavljivanja ovog Zakona, postojeći Upravni odbor će delovati kao KJPP za sve ciljeve vezane za implementaciju projekta dok se ne dodeli ugovor u skladu sa ovim zakonom.

3. Ovaj zakon ne primenjuje se na ugovore o koncesiji već potpisani pre datuma stupanja na snagu ovog Zakona. Navedeni ugovori će se obnoviti, izmeniti ili proširiti samo u skladu sa ovim zakonom.

Član 53 **Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu nakon petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.

Zakon br. L-045
21. oktobar 2011.godine

Predsednik Skupštine Republike Kosovo

Jakup KRASNIQI